

聖經中的本土神學

—— 以農業節期的宗教化為例

曾宗盛

Humboldt Universitaet Zu Berlin, Dr. Theol.

台灣神學院舊約學副教授

前言

近年風災、水災等大自然災害的侵襲，讓我們再次警覺到，過去台灣流行「人定勝天」或「戰勝大自然」的想法必須作重大的調整。最近我們時常聽到「將河川與山林歸還給自然」、「不要再傷害我們的大地母親、請好好愛護她」、或是「讓大地好好休息」這些充滿生態意識及原住民傳統智慧的警語。人類在遭遇大自然的反撲之後，應該更徹底反省過去錯誤的觀念，轉變錯誤的心態，重新建立與大自然為友的生活態度。我們不再要求大自然來順從人類的心意，而是我們要順從大自然的律動與法則。這些心態的轉變也幫助我們重新看待自己的傳統文化宗教與基督信仰的關係。我們如何從過去的衝突與排斥走出一條融合的道路呢？我們可以從聖經中找到什麼樣的靈感與啟發？

傳統的文化習俗與節期也讓人面對較為長遠的反省，例如九二一地震後，台灣中部不少原住民部落遭受重大的災害，而災後重建的工作也相當漫長而辛苦。有些鄒族與邵族部落在重建的過程中，也同時思考著重建自己的部落文化。於是有些邵族族人將傳統的祭祀與祖靈（以祖靈籃來象徵）整合到重建的新社區的生活中。這些現象相當值得我們關心與注意，特別在近年幾次風災與水災的侵襲之後，許多原住民教會與基督徒也不斷面臨重整家園與重建教堂的艱鉅任務，我們應該如何面對傳統的文化與宗教習俗？讓這些珍貴的傳統成為我們信仰生活的一部分呢？

本文以古代以色列人的傳統節慶為例來說明，我們如何從大自然的律動中，找到與大自然共融的舞步。從過去傳統「迦南」農業節慶被以色列化的軌跡中，

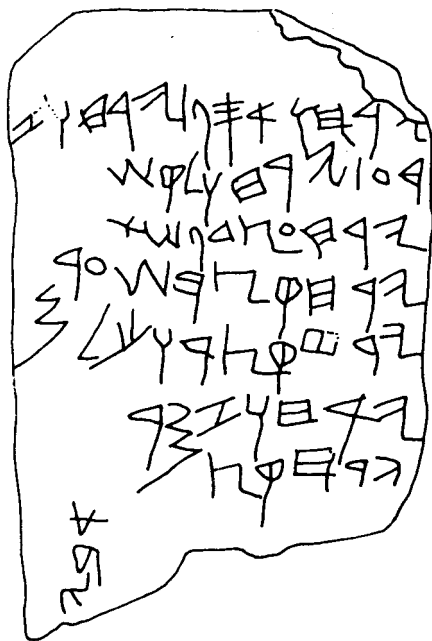
讓基督徒重新思考，如何將自己民族傳統的節期融入教會的禮儀與生活中。

以色列的曆法與農業、宗教節期

1.1 公元前十世紀的基色「農事曆」

公元 1908 年考古學家 R. A. S. Macalister 於以色列中部的基色 (Tell el-Gazari) 從事考古挖掘時，發現一片小石灰岩石版 (6.7x11.1x7.2 公分)，上面書寫著文字。學者認為這石版的時期大約在公元前十世紀末 (約公元前 1000-900 年)，此時期古代以色列的文字與古代腓尼基文字仍然沒有明顯區別，因此這石版可能是古代以色列人或是迦南人使用的石版。這石版的文字內容描述當地的農

業週期，因此被稱為「基色的農事曆」。¹



基色農事曆的原文翻譯如下：²

兩個月：收藏

兩個月：撒種

兩個月：晚期青草

一個月：收割亞麻

一個月：收割大麥

一個月：收割與丈量

兩個月：收成 (葡萄)

一個月：夏果

¹ 參考 J. B. Pritchard, ed., *Ancient Near Eastern Texts*, 3rd edition (Princeton: Princeton University Press, 1968), 320; Klaas A. D. Smelik, *Historische Dokumente aus dem alten Israel*, übersetzt von Helga Weippert (Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1987), 25-28. Klaas A. D. Smelik, *Writings from Ancient Israel: A Handbook of Historical and Religious Documents*, trans. G. I. Davies (Edinburgh: T&T Clark, 1991), 21-25.

² 參考 Klaas A. D. Smelik, *Historische Dokumente aus dem alten Israel*, 26. Klaas A. D. Smelik, *Writings from Ancient Israel*, 23.

巴勒斯坦地的農業，二十世紀以後因農業技術的改善，因而改變了這地區的農作景觀。不過，從十九世紀回溯到古早時代則沒有太大的改變，一直維持依照氣候變化而過的農耕生活。將基色的農事曆與古代以色列的農業作息與宗教節期作比較，可以發現其連續性。

從基色的農事曆以及以下的 1.2 的說明與圖表顯示，巴勒斯坦地區的氣候變化決定了當地的農業活動，同時也影響了當地的宗教節期。根據舊約經文的記載，以色列原為一個外來的民族，當他們進入迦南之後逐漸接受了當地的農業作息以及農業的節慶。

1.2 古代以色列的曆法、節期以及農業週期

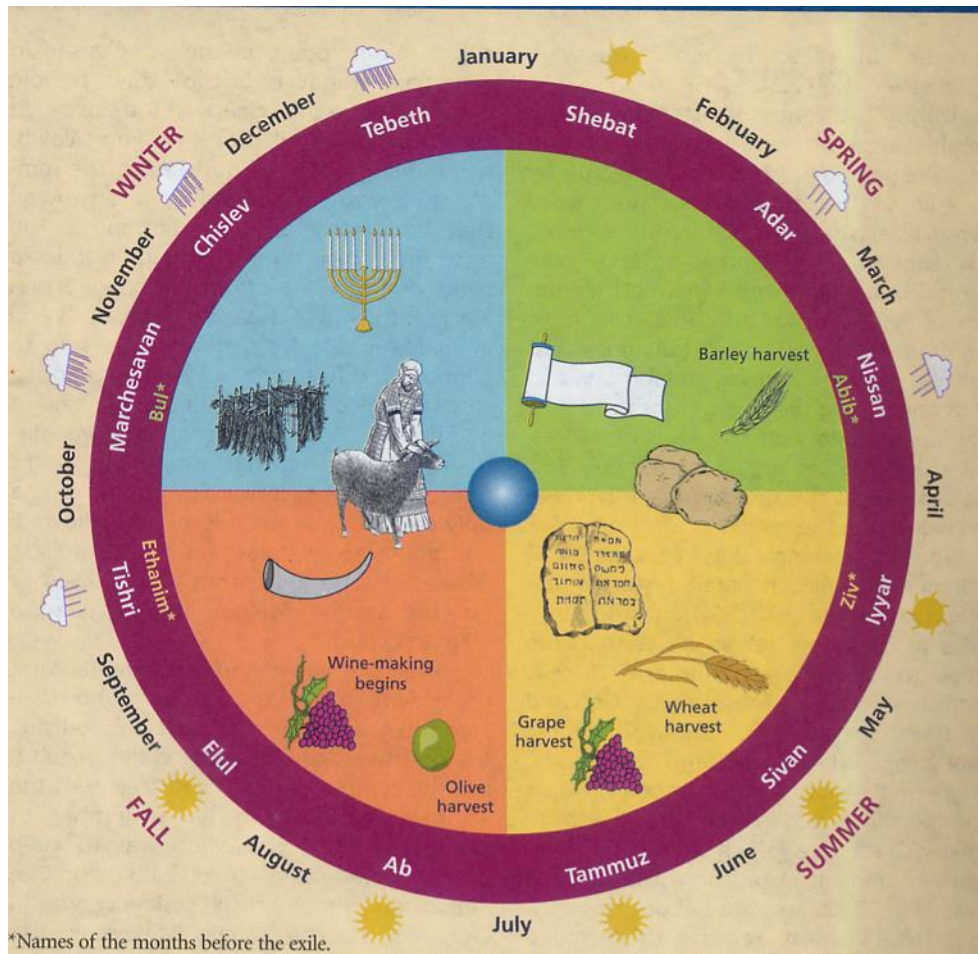
古代以色列的曆法、節期以及農業週期具有密切的關連性。以色列的曆法前後施行舊曆與新曆。舊曆是古代以色列人最早的曆法，以秋天為一年之開始（秋曆），月份以數字次序 1-12 來表示。第一個月的開始相當於現今之九、十月之間。而新曆的開始使用是在以色列人臣服於巴比倫帝國之後，接受的新曆法，以春天為一年的開始（春曆）。第一個月是尼散月，相當於現今之三、四月之間。根據舊約聖經的記載，在一年當中分別有不同的節期，這節期後來繼續保留在猶太教的節期中。其中逾越節與五旬節正好與後來基督教的受難節/復活節及聖靈降臨節同時。至於農業的週期，以色列位於地中海東岸，反映出地中海型的氣候型態，夏季乾燥炎熱，而冬季則是雨季潮濕，秋雨大約開始於十月底至十一月初，直到隔年三、四月雨季結束。雨季開始後土地鬆軟濕潤，適合農作物耕作。進入乾季（四月、五月）之後不久，農作物開始收成，分別為大麥、小麥，還有無花果初熟。夏季之後，水果成熟。秋季可以收成橄欖、棕櫚果、無花果與葡萄。而古代以色列的農業節期則是依照不同農作物收成的時間來舉行。至於獻殿節則是兩約之間（公元前二世紀）才出現的節期，而亞布月 9 日紀念聖殿被毀則是紀念第一、第二聖殿被毀壞所舉行的紀念日。

綜合上述的說明，可以用以下的圖表來表達：³

古迦南曆	基色曆	猶太曆	現今陽曆	宗教節期	農業
7 以他念月	1	7. 提示黎月 (Tishri)	9/ 10	新年與贖罪日 住棚節 (該月 15-22 日)	收成橄欖、棕櫚 果、及晚熟無花果 乾季結束
8 布勒月	2	8. 瑪赫舍灣月 (Marheshvan)	10/ 11		雨季開始:秋雨(前 雨)
9	3	9. 基斯流月 (Kislev)	11/ 12	獻殿節 (該月 25 日)	耕田與播種牧羊: 在曠野及附近區域 修剪葡萄枝杏樹開 花剪羊毛春雨(後 雨)
10	4	10. 提別月 (Tebeth)	12/ 1		
11	5	11. 細罷特月 (Shebet)	1/ 2		雨季結束
12	6	12. 亞達月 (Adar)	2/ 3	普珥節 (該月 14-15 日)	
1 亞筆月	7	1. 尼散月 (Nisan)	3/ 4	逾越節 (該月 14-15 日) / 復 活節	乾季開始 無花果初熟 大麥與小麥收成 牧羊: 在雜草地 及附近區域 葡萄收成
2 西弗月	8	2. 依雅爾月 (Iyyar)	4/ 5		
3	9	3. 西灣月 (Sivan)	5/ 6	七七節/ 聖靈降臨節	
4	10	4. 搭模斯月 (Tammuz)	6/ 7		
5	11	5. 亞布月 (Ab)	7/ 8	紀念聖殿被毀	
6	12	6. 以祿月 (Elul)	8/ 9		

上述的月曆、節期與農業週期關係圖可以轉化為以下的圖表來表達：⁴

³ 舊約裡保留了古代迦南曆四個月份的名稱，分別是：第一月稱為亞筆月（出 13:4, 23:15, 34:18; 利 2:14; 申 16:1...）、第二月為西弗月（王上 6:1,37）、第七月為以他念月（王上 8:2）、以及第八月為布勒月（王上 6:38）。依據古迦南曆法，第一個月（正月）在春分後之新月開始，是為春曆。正月的名稱「亞筆」（'äbîb）意為大麥長新穗、植物吐新綠的季節，是現今陽曆三、四月之間。而「西弗」（zîw）意為華麗，指花的華麗多彩繽紛。這個月是花開的季節，為現今陽曆的四、五月間。「以他念」（'ëtänîm）則是繼續流動、溪水長流的意思，是指秋雨（前雨）的來臨。這是古迦南曆的第七個月，為現今陽曆之十、十一月間。至於「布勒」（Bûl）是雨的意思，這是雨季的第八個月，在現今陽曆十一、十二月間。參考丘恩處，《舊約概論》（香港：基督教文藝，1990），239-247。丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》（紐約：紐約神學教育中心，1999），50-51。



小結：

以色列人的舊曆是在以色列立國之後，借用推羅人的陽曆，以每年秋分（陽曆 9 月 23 日）為一年的開始，所以是秋曆。這套舊曆是以數字做為每個月份的名稱。而以色列人新曆的誕生，起因於猶大王約雅敬在公元前 604 臣服於巴比倫王尼布甲尼撒（參考王下 24:1），轉而接受巴比倫曆。巴比倫曆是春曆，以月亮的運行來計算月份，與一般台灣人使用的陰曆相似。雖然，以色列人後來引用新曆（春曆）的曆法系統，但是他們的節慶仍然依照秋曆的傳統來舉行慶祝，並且以第七月（提示黎月）一日為一年的開始。⁵

⁴ 取自 *The Learning Bible: Contemporary English Version* (New York: American Bible Society, 2000), 926-27 (猶太節期圖表)。也參考《中文聖經啟導本》(香港：海天書樓，1990)，178。

⁵ 參考丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》，61。新巴比倫帝國的曆法後來被波斯帝國繼承使用。而耶穌時代則通行羅馬月份名稱，這也成為西方歐美世界月份名稱的由來（例如一月 January、二月 February...）。

2. 古代以色列人的節日

根據 利 23 與 民 29 的記載，古代以色列流傳下來幾個重要的節期：⁶

新年（Rosh Hashanah，提示黎月/第七月第 1 日）：一年的開始（秋分），紀念上帝在西乃山上頒佈律法。這一節日開啟猶太年曆新的一年（參考利 23:23-25；民 29：2-6）。

贖罪日（Yom Kippur，提示黎月/第七月第 10 日）：這是住棚節前五日，這一天人們憂傷、悔罪、禁食。大祭司在至聖所為自己的罪獻上一頭小公牛（贖罪祭），並且為百姓的罪獻上一頭公綿羊（贖罪祭）。此外，另一頭公綿羊做為代罪羔羊，放逐到沙漠中，象徵除去百姓的罪（參考利 16:1-34；民 29:7-11）。

住棚節（Succoth，提示黎月/第七月第 15-22 日）：此時橄欖與葡萄已採收完畢，歡喜慶祝一週，紀念以色列人的祖先進入應許之地以前，在曠野中飄流四十年（參考利 23:33-43）。

獻殿節（Hanukkah，基斯流月/第九月第 15-22 日）：這節期慶祝一週，紀念公元前 164 年，猶大馬加比潔淨聖殿之後，重新獻殿。猶大馬加比及其兄弟們的英勇事蹟，記載在馬加比傳上卷。這卷書述說公元前 175-134 年期間猶大民族反抗異族的歷史（參考馬加比上 4:36-59；約 10:22）。

普珥節（Purim，亞達月/第一月第 14-15 日）：紀念波斯帝國薛西王在位時（公元前 486-465），以斯帖皇后幫助猶大同胞，阻止了哈曼消滅猶大人的計謀，猶大民族獲得新生（參考以斯帖記）。

逾越節（尼散月/第二月第 14 與 15 日）與無酵餅節：逾越節在春分月圓時

⁶ 參考丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》，81-110。另參 Nicholas Turner, *Handbook for Biblical Studies* (Philadelphia: Westminster, 1982), 17 之猶太教節期圖表。有關古代以色列節期的發展，參考 Rolf Rendtorff, "Die Entwicklung des altisraelitischen Festkalenders," in J. Assmann, ed. *Das Fest und das Heilige. Religiöse Kontrapunkte zur Alltagswelt*, Studien zum Verstehen fremder Religionen: 1. Gütersloh: Gütersloher, 185-205.

舉行。之後接續慶祝無酵餅節，慶祝為期一週。逾越節紀念上帝拯救以色列人脫離奴隸的身份，逃出埃及，獲得自由。就農業節期而言，這節期慶祝一年農作穀物得以收成，大麥開始收割（參考出 12:23-25）。

五旬節（Shavuoth，西灣月/第三月第 6 日）：五旬節在無酵餅節之後七週，亦即第五十日。這一節日慶祝小麥開始收成，獻上初熟的水果。紀念上帝拯救以色列人脫離埃及，賞賜土地，供應他們的生活需要（利 23:15-21；申 16:9-12）。

紀念聖殿被毀：（亞布月/第六月第 9 日）這一節日為紀念第一、二聖殿被毀，人們用禁食禱告的方式度過這一日。

3.三個重要的節期：古代以色列繼承與轉化迦南農業節期

在古代以色列人諸多的節期中，有三個重要的節期特別值得一提，包括逾越節（無酵餅節）、七七節、以及住棚節。這三個節期是古代以色列重要的節期（比較台灣漢人的春節、端午節、中秋節，以及原住民慶祝農作收成的收穫節），原來這三個節期都是慶祝農作收成的節日（先後收成大麥、小麥、橄欖與葡萄），後來這些節期結合了紀念上帝在以色列歷史中的作為，而成為整個以色列民族重要的三大節期。逾越節（與無酵餅節連續）在大麥開始收成，是紀念以色列人出埃及。七週之後在小麥開始收成時過七七節，紀念在西乃山上帝頒佈律法。而在秋天的橄欖與葡萄收成時則慶祝住棚節，紀念上帝保守以色列人平安經過在曠野中的流浪時期。此外，重要的節日還有在提示黎月（7 月 1 日）慶祝新年，還有十天之後舉行贖罪日。在新約聖經裡也提到逾越節（太 26:2 及相關經文）、七七節（徒 2:1）、住棚節（約 7:2）、獻殿節（約 10:22）以及贖罪日（來 9:7）。

以下我們以逾越節、七七節與住棚節為例，來說明農業節期與游牧節期的結合，在以色列宗教生活中扮演重要的角色。首先，出埃及記 12-13 裡面出現的兩

種節慶：逾越節與無酵節。⁷

3.1 逾越節與無酵節⁸

逾越節是一年一度的節慶，在尼散月（約陽曆 4 月）10 日預備一頭一年大的綿羊或山羊，當月 14 日宰殺這頭羊，並且在月圓之夜全家大小共享全隻烤羊肉。除了吃羊肉之外、同時也吃苦菜及無酵餅，這就是整個性祭的禮儀。

有些學者認為，這逾越節（希伯來文 *passah* 跳過）節慶是來自畜牧或游牧的生活方式。而逾越節(*passah*)這個禮儀是一種春夏季節變換時為了轉換牧區所舉行的驅魔儀式（比較漢人在端午節使用的菖蒲草、榕樹、雄黃水），驅除夏天有害牲畜與牧草場地的魔鬼。這節慶原來是游牧民族在由冬入夏季節轉換、遷移變換牧場之時所舉行的消除污穢儀式。逾越節在當地夏天常吹乾熱且夾帶沙塵的東風（稱為 *Chamsin*，意思是五十日風）。第一陣的東風可以在一夜之間讓青綠的草地枯萎乾燥（比較澎湖的冬季海風/鹹水風），東風特別是對猶太高地的農作有明顯的不良影響。因此，當地人認為這是魔鬼的作祟。⁹

以色列人在出埃及的當夜，在門楣塗羊血，好讓屠殺天使能看見而「逾越」（*passah*）過去，以保全以色列家與族人的生命。從宗教儀式的角度來看，逾越節的塗血在門楣的儀式是一種類似驅邪的儀式，將威脅生命的因素排除在門外。

逾越節慶祝完畢之後，接著馬上進行無酵節節慶。從尼散月 15 日開始，連續七天慶祝無酵節。在節期開始，首先要除去家中舊的酵母。然後，在節期間禁止使用酵母以及發酵的麵團，只能夠做無酵麵餅來享用。這節期是在大麥開始收成時慶祝，新麥粉以無酵的方式來料理，這種無酵餅就稱為「瑪切」（*mazze*）。無酵餅節是分別新（餅）與舊（酵）的節慶，一週之後才容許開始使用新收成的麵粉所做成的酵。因此，這節期具有除舊佈新、重新開始的意義。

⁷ 參考 B. M. Bokser, "Unleavened Bread and Passover: Feasts of," ABD VI:756ff.

⁸ 參考丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》，91-96.

⁹ 參考 Staubli, *Begleiter durch das Erste Testament* (Düsseldorf: Patmos, 1997), 18.

許多學者認為，無酵節原來是一個獨立逾越節之外、起源於農業文化的春天節慶（比較出 23:10-19），無酵節期主要在慶祝大麥的收成（參考利 23:5-14）。換句話說，這節慶原屬迦南農業節期，而以色列人進入迦南地之後，也接受以及慶祝這農業節期。

上述兩個自然節期結合在以色列出埃及的歷史經驗中。由於無酵節日期與逾越節接近，後來兩個節期結合一起，連續慶祝。於是原來分屬游牧與農業兩種不同生活方式的春分節慶，做了一個巧妙的連結，成為以色列人一個重要的節慶。根據出 12-13 的記載，逾越節與無酵節兩種節慶兩者結合為一，這節期特別與出埃及事件關連，紀念上帝拯救的偉大作為，更加突顯出逾越節與無酵節在以色列人宗教生活中的重要性（參考出 12-13；民 9:1-14）。

除了無酵節/逾越節之外，七七節/收穫節以及收藏/住棚節原來也是迦南本地農業節慶，這三大節期被古代以色列人保存下來，先後分別和富有民族色彩出埃及事件、曠野流浪結合成為以色列的節期（出 23:12-17,34:18-26；利 23；民 28-29；申 16:1-17）。於是除了逾越節和無酵餅節之外，也加入其它的節慶。

3.2 七七收穫節¹⁰

大麥收成之後七個星期開始小麥收成。七七的數字代表農作豐收與時間圓滿。慶祝的時間剛好在「收成祝福儀式」的最高潮，七七收穫節慶祝方式與迦南本地的豐收節相似。當地人獻上收成的產品給巴力神及亞舍拉神，感謝祂們的祝福，祈求神明保佑來年的豐收。

以色列人接收這節日，用來慶祝小麥的豐收，不過宗教對象轉化為向雅威上帝獻祭感謝的節日。

3.3 收藏節/住棚節¹¹

¹⁰ 參考丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》，96-100.

¹¹ 參考丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》，87-91.

古代以色列與迦南的新年在秋天開始（約陽曆九月），收藏節在新年的開始舉行，一年的收成已經完成，舉行豐收結束的感恩節慶。

以色列人也自然都接收了這節日的含意，不過更進一步地用這節日來紀念他們的祖先出埃及之後，有一段在曠野流浪的時期，居住帳棚的日子（利 23:43）。因為在這季節中人們喜歡在田園中或葡萄園裡搭上樹枝棚子過夜，因此也叫做住棚節。

4. 宗教節慶與信仰生活

4.1 節慶結合讀經

隨著時間的進展，猶太宗教將節慶與讀經結合在一起，特別在五個節日中誦讀節慶五卷書。節慶五卷書的希伯來文 **Megillot** 意為「書卷」，在希伯來舊約中特指路得記、雅歌、傳道書、以斯帖記、耶利米哀歌五卷書，它們分別在猶太人的五個慶祝/紀念的節期中誦讀：¹²

書卷	節期	節期誦讀書卷的原因
路得記	七七節	七七節慶祝農作物的收成，收割初熟的麥子，獻上初熟的果子。路得記記載農作物的收成，及有關的保護窮人法律。在七七節紀念大衛的生日與忌日，他的曾祖母正是路得（得 4:18-22）。
雅歌	逾越節	雅歌訴說的男女愛情故事被寓意化解釋為上帝對祂的選民的愛，並拯救以色列人出埃及。

¹² 參考 Heiligenthal, “das Alte Testament,” In Roman Heiligenthal, Friedrich Lemke, Rolf Schieder, Thomas M. Schneider, Einführung in das Studium der Evangelischen Theologie (Stuttgart: Kohlhammer, 1999), 70.

傳道書	住棚節	住棚節是為慶祝收藏節，以住在棚子中紀念祖先曠野流浪的日子。帳棚象徵大自然生命的短暫。而萬物生命的短暫是傳道書的主題。
以斯帖記	普珥節	以斯帖記敘述猶太逼迫者哈曼被處死的事件（7:1-10），猶太人慶祝這節日來紀念族人獲救且免於滅族的命運（8-10）。
耶利米哀歌	亞布月 9 日	這日為紀念第一及第二聖殿被毀而舉行禁食禱告。

4.2 在飲食中傳達節慶的意義

現今之猶太家庭每到逾越節時，都會全家聚集舉行節慶的晚餐。依照出埃及記 12 的記載，家長帶領全家讀逾越節祈禱書，而飲食的菜餚包括無酵餅、葡萄酒（汁）、還有逾越節晚餐。無酵餅又稱為困苦餅，紀念祖先們在埃及與曠野流浪的艱苦歲月。而葡萄酒分裝在四杯中供參與節慶的人飲用，而第五杯則擺設做為禮儀用途，稱為以利亞杯，是為彌賽亞的先鋒所預備。¹³



在特製的逾越節餐盤上（刻有 pesah 「逾越」字體），盤裡盛著烤蛋、苦菜、羊肉、核仁和果泥。每一道菜都有象徵的意義：烤蛋象徵祖先們在埃及的受苦與犧牲，苦菜象徵祖先在埃及遭受的奴役，羊肉則紀念第一次逾越節的羔羊，而核仁和果泥代表祖先在埃

¹³ 有關逾越節筵席的過程，參考丘恩處，《猶太文化傳統與聖經》，93-96.

及做泥磚蓋城牆的苦工。¹⁴

5. 基督教會繼承與轉化以色列宗教節期

基督教繼承了許多以色列的宗教傳統，而節期也不例外。尤其是逾越節和七七收穫節被基督教接收與轉化為自己的重要節日，賦予基督教信仰中兩個決定性的神學意義。

5.1 逾越節成為受難節與復活節

耶穌賦予逾越節一個新的意義（參考太 26；可 14；路 22；比較約 19）。而基督教會在這個節期中宣揚耶穌基督死與復活的奧秘，逾越節轉化為基督的受苦、死與復活，成為基督教最重要的節慶。

5.2 七七收穫節成為聖靈降臨節

這節日在基督教發展為聖靈降臨節，因為在這節期中初代教會信徒被聖靈充滿（徒 2:1-13）。原來做為農業收穫以及傳統猶太的宗教節期，在基督教會裡賦予一個新的意義，成為聖靈降臨節，基督教會的生日。基督教會的歷史開啟一個新的階段。

5.3 基督教會繼承與轉化其它宗教節期

基督教不只融合了猶太宗教的節日與許多宗教觀念，同時也融合了希臘哲學的觀念（例如幾次大公會議有關耶穌神性與人性的神學辯論，使用許多希臘哲學的概念），以及羅馬宗教的思想（例如聖誕節的起源：第四世紀時將羅馬太陽神 Sol 的生日 12.25 宣告為耶穌的生日）。甚至基督教進入其它的宣教區時，以這種融合的方式來表達基督信仰，讓當地的住民瞭解與接受的例子非常的多（如愛爾蘭、英倫三島、日耳曼民族等）。

¹⁴ 左圖取自約翰·鮑克(J. Bowker)，《聖經的世界》（劉良淑、蘇茜譯，台北：貓頭鷹，2000），68 的圖片。

6.本土節慶的省思

上述舊約與新約的例子說明，不論古代以色列、猶太教、與基督教都將傳承的農業節期與宗教信仰作結合，融合出深具農業特色的宗教節期。依照前述的神學瞭解，在我們建構台灣本土神學的論述時，我們也應該結合本土的農業節期與基督教信仰傳統，發展具有本土特色的神學與禮拜，以下舉兩個例子作說明：

6.1 利伽奉教會的感恩禮拜

筆者在台東鄉下長大，在個人成長的過程中，經驗到原住民天主教會與基督教會對原住民傳統節期的不同態度。例如過去天主教會對阿美族豐年祭一直採取接納與融合的作法，而基督教會對此則存著比較隔離與排斥的反應。不過，近年來原住民基督教會對自己傳統文化與節期已經有正面積極的看法，出現一些新的契機。公元 2000 年 7 月，筆者參加長老教會台東比努悠瑪雅呢區會（Pinuyumayan，舊稱卑南族）利伽奉（Ligavon 有豐富滿溢的意思）教會的感恩禮拜，宜命·辛蓋牧師穿著傳統服飾，背著竹筒做成的十字架，引領著長執與會友，一路唱著詩歌，從教會的發祥地（一位長老的老宅，提供做為家庭教會）出發，穿越部落的大道。在遊行的會友中，許多人穿著傳統服飾，有人抬著重重的麵包果；有人手裡拎著各式的土產，有檳榔心、芋頭、山蘇、竹筍；也有人提著山豬肉、雞肉、蝸牛，浩浩蕩蕩地進入教會的廣場。把這些土產擺放在廣場地上之後，我們圍著這些上帝所賞賜的田產與禮物，慶祝豐收感恩的禮拜。禮拜中也舉行聖餐，用傳統的小米糕與小米酒，做為聖餐的餅與葡萄汁。禮拜結束後，教會兄姊將廣場上的土產拿到廚房料理，做成一道又一道的美食，讓大家享用。我們在歡樂的氣氛中，享受了一次豐富而飽足的心靈與肉體的饗宴。那一次的感恩禮拜讓筆者印象非常深刻，讓筆者深深體會到，原來我們的傳統農業節期也可以將我們的禮拜「做得」這麼多采多姿、這麼豐富，讓我們的眼睛、耳朵、嘴巴、甚至是心靈，都可以體驗到上帝給我們的豐富恩典。



(曾宗盛 攝影)

6.2 台東魯凱族的農業節期

2004年6月中，筆者參加了台神原住民杵臼社在台東魯凱族大南/比利良部落的短期福音工作，得知部落剛好舉行收穫節慶，教會以開放的態度參與部落的豐年祭活動，讓人覺得欣慰與快樂。以下用台東魯凱族（東魯凱族）為例，來探討農業節期與教會禮拜的整合。傳統的農作物有小米、地瓜、芋頭、陸稻、稷、玉米、高粱、以及其它的蔬菜。台東魯凱族傳統的部落生活節奏以小米生產為主軸，而主要的社會與宗教活動也是配合著小米的生產週期來進行。過去部落有換工的習俗，換工祭以部落成員間的換工方式，來召集勞動力，各家分別派人手參加。而宗教儀式則以保護部落平安、農事順利。總之，東魯凱族的農業生產活動與政治、社會、宗教節期有密切的關連。

以下圖表摘要東魯凱族的農業生產與節期活動：¹⁵

時間（陽曆）	農業活動	社會活動	宗教活動
12月	小米田整地		
2-3月	小米播種、種地瓜		

¹⁵ 參考傅君，《台東縣史：排灣族與魯凱族篇》（台東：台東縣政府，2001），169。

	種芋頭與南瓜（小米發芽階段）		
4月	小米除草	四月下旬除草完後，舉行部落換工祭（maisahorou）	
5月	稷收割		
6-7月	小米收割		收穫祭（galalisia）、嘗新祭（dila）、女性保護祭、部落平安祭（legem）
10月	稷播種		

從東魯凱族的農業節期，例如與小米收割有關的收穫祭與部落平安祭，我們的教會是否可以設計一種禮拜，將這些傳統節慶融入在禮拜儀式裡，讓教會與部落社區來共同慶祝，將基督信仰與部落生活有連結的關係。這一方面需要其它實例研討專題做更深入的探討。

結論

基督教會如何整合台灣傳統文化節期？從以上的討論我們可以看出，這些宗教節期的融合與轉化的現象，給我們很大的啟發與挑戰。我們的問題不再是：我們基督徒可不可以面對自己族群、部落的傳統節慶與宗教習俗！而是我們應該如何將自己部落的傳統節慶與宗教習俗整合到我們的基督信仰裡！或換個方法來說，我們如何以自己的方式來表達基督的信仰？！

上帝既是創造宇宙天地萬物的主，所有民族的宗教文化亦是出自祂的愛與憐憫，我們如何珍惜自己的文化，讓它來表達基督信仰的特色呢？！大自然是我們的好老師，她已經在四季變化當中，給我們留下很多寶貴的啟發與教材，我們可以從中擷取許多珍貴的資源與素材，運用在我們的日常生活與信仰的反省中。我們需要繼續努力，讓我們的部落與同胞因著我們在這方面的投入與委身而得到祝福！

參考書目

The Learning Bible: Comtemporany English Version. New York: American Bible Society, 2000.

《中文聖經啟導本》。香港：海天書樓，1990。

Bokser, B. M. “Unleavened Bread and Passover: Feasts of,” ABD VI (1992): 755-765.

Heiligenthal, R. “das Alte Testament.” In Roman Heiligenthal, Friedrich Lemke, Rolf Schieder, Thomas M. Schneider. Einführung in das Studium der Evangelischen Theologie. Stuttgart: Kohlhammer, 1999, 22-74.

Pritchard, J. B. ed. *Ancient Near Eastern Texts*. 3rd edition. Princeton: Princeton University Press, 1968,

Rendtorff, Rolf. “Die Entwicklung des altisraelitischen Festkalenders.” In J. Assmann. ed. *Das Fest und das Heilige. Religiöse Kontrapunkte zur Alltagswelt*. Studien zum Verstehen fremder Religionen: 1. Gütersloh: Gütersloher, 185-205.

Smelik, Klaas A. D. *Historische Dokumente aus dem alten Israel*. Übersetzt von Helga Weippert. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht, 1987 (荷蘭文原版 1985) .

Smelik, Klaas A. D. *Writings from Ancient Israel: A Handbook of Historical and Religious Documents*. Trans. by G. I. Davies. Edinburgh: T&T Clark, 1991 (荷蘭文原版 1984).

Staubli, Thomas. *Begleiter durch das Erste Testament*. Düsseldorf: Patmos, 1997.

Turner, Nicholas. *Handbook for Biblical Studies*. Philadelphia: Westminster, 1982.

丘恩處。《舊約概論》。(中文聖經註釋)。香港：基督教文藝，1990。

丘恩處。《猶太文化傳統與聖經》。紐約：紐約神學教育中心，1999。

傅君。《台東縣史：排灣族與魯凱族篇》。台東：台東縣政府，2001。

鮑克·約翰 (J. Bowker)。《聖經的世界》。劉良淑、蘇茜譯。台北：貓頭鷹，2000
(英文原版 1998)。